



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

INVITATION FOR BIDS

TENDER/171/MOP-2024

Date: 19 December 2024

1. In accordance with paragraph a) (1) article 43.º, article 44.º, (2) article 73.º from de Decree-Law no. 22/2022, May 11th, amended by the Decree-Law no. 14/2023, April 12th the National Procurement Commission (NPC), as instructed by the Employer – Ministry of Public Works (MPW) - is inviting interested eligible international and national companies to submit bids for the

Rehabilitation of Road Package A (Município Manufahi), National Road (Arterial A14) Same Luak – Betano, L = 10 Km (Part 2 – 5.05 KM)

2. The Location of the project is Same, Luak, Betano, Manufahi Municipality, Timor-Leste.

3. The bidding shall be conducted with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the key qualification criteria detailed in the Bidding Document, which include:

a. Historical Financial Performance

Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last three (3) years (2021, 2022 and 2023) to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. As a minimum, the Bidder's net worth for the last year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.

b. Average Annual Construction Turnover

For Single Entities/Joint Ventures

Minimum average annual construction turnover of **USD 9,000,000.00** calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last three (3) years (2021, 2022 and 2023).

c. Financial Resources

For Single Entities/Joint Ventures

The Bidder must demonstrate that its financial resources defined in FIN - 3, less its financial obligations for its current contract commitments defined in FIN - 4, meet or exceed the total requirement for the Subject Contract of **USD 1,140,000.00**

d. Contracts of Similar Size and Nature

Participation as a prime contractor or joint venture partner in at least two similar contracts that have been successfully or substantially completed between 1st January 2017 and bid submission deadline and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation under each contract exceeds **USD 5,100,000.00**.

The similarity of the contracts shall be based on Section 6. Employers' Requirements and Scope of Works, specify the minimum key requirements in terms of physical size, complexity, construction method, technology and/or other characteristics.

e. Construction Experience in Key Activities

ANÚNCIO DE CONCURSO

TENDER/171/MOP-2024

Data: 19 de Dezembro de 2024

1. Nos termos da alínea a) do nº 1 do artigo 43º, artigo 44.º, nº 2 do artigo 73.º do Decreto-Lei nº 22/2022 de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei nº 14/2023, de 12 de Abril, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA), conforme instruída pela Entidade Adjudicante – Ministério das Obras Públicas (MOP) - convida empresas internacionais e nacionais elegíveis a apresentarem propostas para:

Reabilitação Rodoviária Nacional, Pacote A (Município de Manufahi), Estrada Principal A14, Same Luak – Betano L = 10 Km (Parte 2 – 5.05 KM)

2. A localização do projeto é em Same, Luak, Betano, no Município de Manufahi, Timor-Leste.

3. O concurso será realizado sob **Fase Única - Procedimento de dois envelopes**, sendo que as propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados.

A participação neste processo de concurso está aberta a todos os candidatos internacionais e nacionais interessados. Chama-se atenção dos candidatos interessados para os principais critérios de qualificação detalhados no Caderno de Encargos, que incluem:

a. Histórico Financeiro

Apresentação de demonstrações financeiras auditadas ou, caso não seja exigido pela lei do país do candidato, outras demonstrações financeiras aceitáveis para a Entidade Adjudicante referentes aos últimos três (3) anos, (2021, 2022 e 2023) de forma a demonstrar a solidez atual da posição financeira do candidato. No mínimo, o património líquido do candidato do último ano, calculado como a diferença entre o total de ativos e o total de passivos, deverá ser positivo.

b. Média Anual de Faturação Para Entidades Únicas/Consórcios

Média anual mínima de faturação de **US\$ 9.000.000,00** calculados como o total de pagamentos certificados recebidos para contratos em curso ou concluídos, nos últimos três (3) anos (2021, 2022 e 2023).

c. Recursos Financeiros Para Entidades Únicas/Consórcios

O candidato deverá demonstrar acesso aos recursos financeiros definidos no formulário FIN-3 menos as suas obrigações financeiras para os seus compromissos contratuais atuais definidos no formulário FIN-4, a fim de cumprir ou exceder o requisito total de **US\$ 1.140.000,00**, para o Contrato em epígrafe.

d. Contratos semelhantes em dimensão e natureza

Participação como Empreiteiro principal ou sócio de Consórcio em, pelo menos, dois (2) contratos semelhantes que tenham sido satisfatoriamente/substancialmente concluídos entre 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de apresentação de propostas para o presente concurso e que sejam semelhantes às obras propostas, sendo o montante da participação do candidato em cada contrato igual ou superior a **US\$ 5.100.000,00**.

A semelhança dos contratos basear-se-á na Secção 6, Requisitos do Contratante e Âmbito das Obras, onde se especificam os principais requisitos mínimos em termos de dimensão física, complexidade, método de construção, tecnologia e/ou outras características.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

For the above and any other contracts that have been successfully or substantially completed as prime contractor or joint venture member between 1st January 2017 and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed in one contract:

Construction of minimum of 5 km of similar road in mountainous terrain with slope protection works (retaining walls, gabions, bioengineering or similar); drainage works and earth excavation and moving operations.

The similarity of the contracts shall be based on the following: Based on Scope of Works, specify the minimum key requirements in terms of physical size, complexity, construction method, technology and/or other characteristics including part of the requirements.

4. The passing score for bidder qualification is 75 %.
5. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from:

National Procurement Commission (NPC)

Av. de Balide, Património Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste

Email: gf@cna.gov.tl

CC: as@cna.gov.tl, ns@cna.gov.tl, ab@cna.gov.tl, tr@cna.gov.tl,

cmenezes@cna.gov.tl

Tel: +670 3331101

6. The Bidding Document can be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission (NPC) will promptly send via email a PDF copy of the documents:

7. Site visit is mandatory.

For the site-visit information, the bidder may contact NPC through email: gf@cna.gov.tl

Cc: as@cna.gov.tl, ns@cna.gov.tl, ab@cna.gov.tl, tr@cna.gov.tl, cmenezes@cna.gov.tl

All the costs of visiting the Site shall be at the Bidder's own expense.

The site visit will be announced in Pre-bid Meeting

8. A pre-bid meeting will be held at 10:00 hour's local time on 07 January 2025 at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting is mandatory. The bidder has the option to attend the pre-bid meeting physically or virtually through Zoom in date, time and place with the above with the access as follows:

Meeting ID: 642 193 8789

Passcode: cna2021

9. Bidders must enclose with their Technical Bid a Bid Security (in the form of Bank Guarantee) in the amount shown below: US\$ 68,000.00 (Sixty-Eight Thousand United States Dollar)
10. The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested under ITB 18.2

e. Experiência de construção em atividades principais

Para os contratos supracitados e quaisquer outros contratos [concluídos ou substancialmente concluídos], como empreiteiro principal ou sócio de consórcio entre 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de apresentação de propostas para o presente concurso, deverá existir uma experiência mínima de construção nas seguintes atividades principais concluídas com sucesso:

Construção de um mínimo de 5 km de estrada semelhante em terreno montanhoso com obras de proteção de encostas (muros de contenção, gabões, bioengenharia ou semelhantes); obras de drenagem, escavação de terras e operações de deslocação.

A semelhança dos contratos basear-se-á no seguinte: âmbito das Obras onde se especificam os principais requisitos mínimos em termos de dimensão física, complexidade, método de construção, tecnologia e/ou outras características.

4. A pontuação mínima de passagem para a qualificação de cada candidato é de 75 pontos.
5. Os candidatos interessados poderão consultar o Caderno de Encargos do Concurso ou obter informações complementares com a:

Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)

Av. de Balide, Património do Estado, (ex-Dempal), Dili, Timor-Leste

Tel: +670 3331101

Email: gf@cna.gov.tl;

CC: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl; ab@cna.gov.tl;

tr@cna.gov.tl; cmenezes@cna.gov.tl

6. As empresas interessadas poderão obter, gratuitamente, o Caderno de Encargos mediante o envio – por *email* – de uma carta para participação no concurso, para os endereços de *email* acima especificados. Após a receção da referida carta, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) enviará imediatamente, através de *email*, cópias em PDF dos documentos solicitados (incluindo formulários para apresentação).

7. A visita ao local do projeto é obrigatória.

Para informações sobre esta visita, poderá o candidato contactar a CNA através do email: gf@cna.gov.tl

Cc: as@cna.gov.tl, ns@cna.gov.tl, ab@cna.gov.tl, tr@cna.gov.tl, cmenezes@cna.gov.tl

Todos os custos decorrentes da visita serão por conta do candidato.

A visita ao local do projeto será anunciada na conferência Prévia

8. Terá lugar uma conferência prévia pelas 10 horas (hora local), a 7 de Janeiro de 2025, no endereço supracitado. A participação na conferência prévia é obrigatória para os candidatos. Os candidatos terão a opção de participar na conferência prévia, física ou virtualmente, através de Zoom, na data, hora e local acima referidos, com o seguinte acesso:

Meeting ID: 642 193 8789

Passcode: cna2021



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

11. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than 15:00pm hour's local time on **29 January 2025**
 12. Technical Bids will be opened at the same address at **29 January 2025 at 15:00 PM** hours Timor-Leste time and in the presence of Bidders representative who wish to attend. Technical Bids will be opened immediately after submission of bids.
 13. Any Bid or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.
 14. Maximum budget for the assignment: **US\$ 6,840,339.41** (inclusive of Taxes). The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.
 15. The duration for construction is 18 months and 12 months for Defect Notification Period
 16. Bidder shall provide justification in the price quotation if the quotation price does not reach 70% of the cost estimate: budget (abnormally low bid).
 17. The Employer shall award the contract to the Bidder with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 3 – Bid Evaluation Procedure, provided further that the Bidder is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.
 18. The winner of this tender will be required to submit a Performance Guarantee in the form of an unconditional and non-revocable bank guarantee. Bank Guarantee issued by an overseas bank shall have a corresponding bank in TL. Additionally, during contract implementation, the winner (awardee) will be subjected to a quality guarantee in the form of retention.
 19. Bidder shall be responsible for paying of all related taxes.
 20. The bid Validity is 180 days after the submission of the bid.
9. Os candidatos deverão anexar às suas Propostas Técnicas uma **Garantia de Proposta (sob a forma de Garantia Bancária)** no montante de **US\$ 68.000,00 (sessenta e oito mil dólares norte-americanos)**.
 10. A garantia de proposta deverá ser válida até vinte e oito (28) dias após o período original de validade da proposta, ou após qualquer período de prorrogação, caso solicitado, nos termos da ITB 18.2.
 11. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar até às **15 horas (hora local) do dia 29 de Janeiro de 2025**.
 12. As Propostas Técnicas serão abertas no mesmo endereço acima descrito, a **29 de Janeiro de 2025 às 15 horas locais de Timor-Leste** e na presença dos representantes dos Concorrentes que desejarem assistir. As Propostas Técnicas serão imediatamente abertas após a sua apresentação.
 13. Quaisquer propostas ou respetivas alterações recebidas pelo Contratante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente devolvidas sem serem abertas.
 14. Orçamento máximo para a obra: **US\$ 6.840.339,41** (incluindo impostos e outras despesas e encargos). O Contratante poderá desqualificar propostas financeiras avaliadas que excedam o orçamento máximo.
 15. A duração de construção é de **18 meses**, e o período de notificação de defeitos é de **12 meses**.
 16. O candidato deverá apresentar justificação - na proposta financeira - caso o preço proposto não atinja **70%** da estimativa de custo (preço anormalmente baixo).
 17. O Contratante deverá adjudicar o contrato ao Concorrente com a pontuação global mais elevada, avaliada de acordo com o procedimento especificado na Secção 3 – Procedimento de Avaliação de Propostas - desde que o Concorrente seja declarado como qualificado para a execução do Contrato de forma satisfatória.
 18. O vencedor deste concurso deverá apresentar uma Caução de Execução sob a forma de garantia bancária incondicional e irrevogável. A Garantia Bancária emitida por banco estrangeiro deverá ter um banco correspondente em TL. Além disso, durante a execução do contrato, o vencedor (adjudicatário) estará sujeito a uma caução de qualidade na forma de retenção.
 19. O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos relacionados.
 20. A validade da Proposta deverá ser de 180 dias após a apresentação da mesma.


Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento